

PUBLIC



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS

To:	Court Management Unit		
Through:			
From:	Head of Language Services Unit	Language Services Unit KSC	
Date:	29 August 2024		
Registration ID:	KSC/REG/LSU/0103	Categorisation ID	
Filename:	Interpretation verification request LW-240809-001 (#18325)		
Subject:	Case KSC-BC-2020-06 Date of hearing: 18 July 2024		

As requested, the Language Services Unit has reviewed the queried interpretation passage against the recording of the floor in the above-mentioned proceedings.

Pursuant to the criteria set out in the 'Registry Policy on Translation and Interpretation'¹, the findings of the LSU review are as follows:

Albanian transcript page 30, lines 6-8:

Se së pari, ai s'është dashtë të vepron hiç fare në ato me urdhër që kemi dhënë na më herët, po kanë vepru siç kanë vepru edhe kemi pas këto veprime.

English interpretation as recorded in the English transcript page 18548, lines 7-8:

First of all, he was not supposed to act like this, but he decided to act. And at the time, we had such actions undertaken.

English transcript should be amended to read:

First of all, he was not supposed to act like this at all based on the order we had issued earlier, but they acted as they did, and we had such actions undertaken.

¹ Section 12 of the Registry Policy on Translation and Interpretation, KSC-BD-13, Version 1.0 dated 14/05/2019, available at <https://kosmos.scp-ks.org/Documents/KSC-BD-13-PolicyTranslationInterpretation-PUBLIC-v1.0.pdf>

PUBLIC